

РЕЦЕНЗИЯ

составила профессор, доктор наук ВАНЯ ИВАНОВА ЗИДАРОВА,

Пловдивский университет им. Паисия Хилендарского,
на материалы, представленные для участия в конкурсе
на академическую должность «профессор»
в Софийском университете им. Св. Климента Охридского
в области высшего образования 2. Гуманитарные науки,
профессиональное направление 2.1. Филология,
научная специальность: Болгарский язык, лексикология

В соответствии с приказом Ректора Софийского университета им. Св. Климента Охридского РД 38-201 от 26.04.2023 г. меня выбрали членом научного жюри в конкурсе на ученую должность «профессор». Конкурс опубликован в «Государственной газете», № 24 от 17.03.2023 г. Доцент Надежда Михайлова-Сталянова является единственным кандидатом по объявленному конкурсу.

Краткие биографические данные. Надежда Сталянова родилась в г. Софии. Она окончила свое высшее образование в Софийском университете им. Св. Климента Охридского по двум специальностям: Славянская филология (Польская филология) и Английский язык и литература. В 2000 г. она начала работать в Софийском университете, с 2000 по 2014 г. занимала академическую должность «ассистента», а с 2014 г. по настоящее время занимает должность «доцента» на кафедре болгарского языка на Факультете славянской филологии. У нее есть сертификат Кембриджского университета по преподаванию английского языка. Четыре года она была директором Центра анализа политической и журналистской речи (2016-2019). Кандидат отлично владеет польским и английским языками. Она прошла две специализации, соответственно в Гуманитарно-технической академии в городе Бельско-Бяла, Польша (2005) и в Масариковом университете, Брно, Чехия (2023).

Общая характеристика полученных материалов. В комплект материалов, представленных доцентом Сталяновой в дигитальном виде, входят следующие документы: автобиография, диплом об окончании высшего образования, диплом о получении образовательно-ученой степени «доктор» («кандидат филологических наук»), свидетельство о занятии академической должности «доцент», свидетельство о занятии занимаемых до сих пор академических должностей, свидетельство об участии в научных проектах и о руководстве научными проектами, список публикаций, справка о выполнении минимальных национальных требований, список замеченных цитат, справка об

оригинальном научном вкладе, информация о составительской и редакционной деятельности, информация о научном руководстве студентами и докторантами, аннотации публикаций, с которыми она участвует в конкурсе, копия страницы «Государственной газеты», № 24, 17 марта 2023 г., заявление о том, что научные работы и цитаты, с которыми она участвует в настоящем конкурсе, ранее не использовались для получения образовательной и ученой степени «доктор», для получения ученой степени «доктор наук» и для занятия научной должности «доцент».

В конкурсе на занятие академической должности «профессор» доц. к.ф.н. Сталянова участвует с 37 публикациями. К ним относятся 2 монографии (одна в соавторстве), 9 статей, опубликованных в научных изданиях, индексируемых в известных во всем мире реферативных базах с научной информацией (Web of science и Scopus), 16 статей и докладов, опубликованных в нереферируемых рецензируемых журналах или опубликованных в отредактированных коллективных сборниках, 3 словаря, 7 вузовских учебных пособий. Научные публикации кандидата соответствуют минимальным национальным требованиям и позволяют ей участвовать в объявленном конкурсе.

Образовательно-педагогическая и общественная деятельность. Доц. Сталянова ведет разнообразную преподавательскую деятельность на Факультете славянской филологии. Эта деятельность включает в себя курсы лекций по программе бакалавриата по *Лексикологии болгарского языка, Фонетике болгарского языка, Публичной речи, коммуникации и манипуляции* (в специальностях *Болгарская филология* и *Славянские филологии*). Она читает лекции в двух магистерских программах: *Политическая и журналистская речь* (МП «Лингвистика») и *Преподавание болгарского языка как иностранного – возможности и вызовы* (МП «Трансграничная болгаристика»). Доц. Сталянова является главным редактором журнала «Болгарская речь», издаваемого Факультетом славянской филологии.

Научная и научно-прикладная деятельность. Научные интересы доц. Сталяновой в основном в области лексикологии, речевой коммуникации и преподавания болгарского языка как иностранного. Ее научная продукция разнообразна и охватывает различные научные жанры – монографии, статьи, доклады на научных форумах, словари, учебные пособия. Поскольку полные тексты исследований не представлены, мои комментарии основаны на аннотациях материалов, предоставленных кандидатом.

1. Монографии. Доц. Сталянова участвует в конкурсе с двумя монографиями: «Сила публичной речи» («The Power of Public Speech», 2017 г., в соавторстве с Еленой Крейчовой) и «Речь в современном болгарском обществе» («Речта в съвременното бъл-

гарско общество», 2020 г.). Они связаны с публичной речью и ее ролью в публичном пространстве. Тематика чрезвычайно актуальна, в связи с процессами, происходящими в болгарском языке и в речевой практике в последние десятилетия. Исходя из языковой системы, точнее лексической системы, автор концентрирует свое внимание на речевой практике в разных сферах жизни общества – прежде всего в журналистике и политике. Книга «Речта в съвременното българско общество» (2020), которую я считаю своего рода реабилитационным трудом, посвящена динамическим процессам в современной лексической практике, отраженным в публичных выступлениях, политической речи и средствах массовой информации (СМИ). Исследование состоит из пяти глав, каждая из которых имеет свою собственную тематику – языковая агрессия в обществе, неологизация в публичной речи, взаимоотношение общество – речь, специфика политической речи, фразеология и идиоматика применительно к публичной речи. Этим исследованием автор окончательно заявляет о своем постоянном интересе к публичной коммуникации с лингвистической и социальной точки зрения. В монографии удачно представлена корреляция языка и общественного развития, затрагивающая тему об языковой агрессии в обществе. Исследование носит во многом междисциплинарный характер, так как анализирует лингвистические факты через призму психологии, педагогики, социолингвистики и народной психологии.

Данная монография является своеобразным продолжением предыдущего исследования, проведенного доц. Сталяновой в соавторстве с доц. Еленой Крейчовой – «The Power of Public Speech» (2017), в котором выявлены проблемы и тенденции развития публичной речи. И в данной монографии внимание в основном направлено на вербальную агрессию и способы ее реализации. В отдельных главах рассматриваются отношения публичного языка – СМИ – морали, а также специфика виртуального общения. Серьезное внимание было уделено требованиям, которые политкорректность предъявляет к публичному общению.

2. Статьи. На конкурс, в котором доц. Сталянова участвует, она представила 25 опубликованных статей, 9 из которых были в рецензируемых научных изданиях. 12 публикаций в соавторстве, 6 из них на английском языке. Можно выделить несколько тематических кругов:

✓ публичные выступления и вербальная агрессия в современном обществе (№ 2.5., 2.8., 2.9., 3.1., 3.10., 3.11., 3.12.). Интерес доц. Сталяновой к публичным выступлениям, заявленный в монографиях, находит свое отражение и в опубликованных статьях, причем в основном внимание уделяется таким вопросам, как политическая

речь, коммуникация в виртуальном пространстве, речевые стратегия и политкорректность в речи, проявления вербальной агрессии в разных по типу контекстах, речевое общение в молодежной среде. Наблюдения автора актуальны, точны и значимы для современного общества.

✓ лексическая система (динамика в лексической системе, фразеология, неология и лексикография) (№ 2.8., 2.3., 3.2., 3.3., 3.14., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8., 3.9.). Взгляд на лексическую систему многоаспектен и рассматривает разные процессы и явления в современной болгарской лексике. Фразеологизмы рассматриваются прежде всего в контексте их функционирования в публичной речи и употребления в языке СМИ. Также прослеживаются разные процессы неологизации в языке, связанные с конкретными лексемами.

✓ обучение болгарскому языку как иностранному (№ 2.2., 3.4., 3.13., 3.15., 3.16.). Особенно значимыми считаю публикации кандидата, связанные с преподаванием болгарского языка как иностранного в родственной языковой среде, так как они не только имеет практическую значимость для овладения болгарским языком как иностранным, но и благоприятствуют дидактическому процессу, раскрывают различные аспекты межъязыкового влияния.

✓ другие (№ 2.1., 2.4., 2.6., 2.7). Общекультурное значение имеют статьи, связанные с конкретными языковыми и культурно-историческими фактами – создание и ведение филологического журнала («Родна реч» / «Родная речь»), сравнение публикационной этики на сайтах Софийского и Варшавского университетов, формирование сербохорватского языка и причины отвержения от него в качестве глоссонима, представление и анализ архива Ивана Милева.

3. Словари. Кандидат представляет два лексикографических труда, имеющих несомненную практическую применимость и ценность. Прежде всего, отмечу двухтомный трехязычный терминологический словарь – *«Речник на лингвистичните термини за студенти слависти»* («Словарь лингвистических терминов для студентов славистов»). Он представляет собой первое издание подобного рода в научной славянской литературе. Эти два тома, написанные в соавторстве, ориентированы, как следует из названия, в первую очередь на студентов славистов, но могут быть полезны всем, кто работает в области славистики. Цель словаря – облегчить студентам овладение лингвистической терминологией трех славянских языков, а также расширить оперативный терминологический аппарат. Второй словарь является по структуре тематическим – *«Кратък тематичен речник на българския, чешкия, полския и украинския език»* («Крат-

кий тематический словарь болгарского, чешского, польского и украинского языков»). Это четырехязычный словарь, благоприятствующий изучению лексики на этих языках, а тематический подбор вполне уместен, так как позволяет изучать лексику в ее системности.

4. Учебные пособия. Доц. Сталянова является автором семи учебных пособий (все в соавторстве), пять из которых изданы за рубежом. Они продолжают линию поддержки учебного процесса при изучении болгарского языка как иностранного. Пособия представлены в двух основных направлениях: упражнения для овладения лексикой и фразеологией и упражнения для овладения переводческой практикой. Они, безусловно, заполняют некоторые пробелы в методической литературе. Хотя эти пособия предназначены в первую очередь для студенческой аудитории, они также могут быть полезны как преподавателям, так и практикующим переводчикам.

Научный и научно-прикладной вклад. Научный вклад доц. Сталяновой в основном связан с изучением публичной речи. В публикациях автора проводится обоснованный лингвистический анализ отношения язык – личность – общество, рассматриваются как теоретические, так и практические аспекты этой взаимной обусловленности. Грамотно представлены фундаментальные для современного общества явления, такие как вербальная агрессия, свобода слова, использование языка с манипулятивной функцией. Научный и прикладной вклад доц. Сталяновой выражается в подготовке учебных и лексикографических пособий, помогающих как студентам славистам, так и преподавателям в их дидактической практике. К этим изданиям предоставляется бесплатный доступ в интернет, благодаря которому они достигают максимально широкой аудитории.

Доц. Сталянова была руководителем 10 научных проектов. Тематически пять из них касаются подготовки учебных пособий (см. т. 4), остальные связаны с редактированием научного периодического издания, с проблемами языковой культуры и языкового поведения в публичном пространстве, с политической и журналистской речью. Среди них я бы выделила как социально значимые проекты, связанные с языковыми стратегиями и языковой агрессией.

Хотя они и не вошли в материалы конкурса, я хотела бы также отметить два других исследования доц. Сталяновой, связанные с ее интересом к публичной речи – «Языковые портреты болгарских политиков и журналистов» («Езикови портрети на български политици и журналисти», 2012, 2014 г., в соавторстве с Вл. Милановым).

Они представляют лингвистический образ ряда публичных личностей и направляют внимание общества на речевое поведение в публичном пространстве.

Доц. Сталянова также является автором многочисленных научно-популярных текстов, которые в доступной для широкой публики форме привлекают внимание к актуальным речевым явлениям и словоупотреблениям. Компетентность доц. Сталяновой в отношении языковых процессов, происходящих в современном обществе, делает ее востребованным и желанным собеседником в СМИ.

Цитирование. Цитаты и рецензии исследований и прикладных работ доц. Сталяновой, полученные от академической коллегии, прилагаются корректно. Список замеченных цитат также включает отзывы или цитаты, относящиеся к предыдущим этапам научной карьеры. За период с 2014 года по настоящее время указано более тридцати цитирований, что свидетельствует о ее признании как исследователя и популярности ее исследований. Количество цитирований многократно превышает количественные показатели, требуемые НАЦИД (Национальным центром информации и документации).

Общая научная и прикладная деятельность доц. Сталяновой, с которой она участвует в конкурсе на занятие академической должности «профессор», создает впечатление продуктивного, но в то же время аккуратного исследователя языка, обладающего научной любознательностью, профессиональной компетентностью и устойчивым интересом к лингвистической проблематике. Впечатляет разнообразие форм и жанров, в которых реализуется авторское исследование.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документы и материалы, представленные доцентом Надеждой Михайловой-Сталяновой, соответствуют всем требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгарии (ЗРАСРБ). Участница конкурса представила достаточное количество научных трудов, опубликованных после защиты ОНС «доктор» («кандидат наук») и хабилитации на занятие должности «доцент». В публикациях (научных и научно-прикладных) есть оригинальный вклад, часть которого был опубликован в рецензируемых изданиях и получили отклик в академической среде в стране и за рубежом. Значительная часть исследований доц. к.ф.н. Сталяновой имеет, помимо теоретического веса, прикладной характер, связанный с преподаванием болгарского и иностранных языков. Научная и преподавательская квалификация кандидата не вызывает сомнений.

Ознакомившись с представленными на конкурс материалами и научными работами, проанализировав их значимость и содержащийся в них научный, научно-прикладной и прикладной вклад, я уверенно даю свою **положительную оценку** и рекомендую Научному жюри предложить кандидатуру доц. к.ф.н. Надежды Сталяновдт для занятия научной должности «профессор» в области высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление 2.1. Филология (Болгарский язык, Лексикология).

11. 07. 2023 г.

Автор рецензии:.....

проф. д.ф.н. Ваня Зидарова